

**2.** The following is inserted after section 9:

**“DIVISION III.1  
SUPPORT FOR RESUMPTION OF BUSINESS  
OPERATIONS FOLLOWING A DISASTER**

**9.1** In this Division, “designated region” means the territory of the regional county municipalities of Caniapiscau, Charlevoix, Charlevoix-Est, Francheville, La Jacques Cartier, Lac-Saint-Jean-Est, La Haute-Côte-Nord, Le Domaine-du-Roy, Le Fjord-du-Saguenay, Le Haut-Saint-Maurice, Manicouagan, Maria-Chapdelaine, Mékinac, Minganie and Sept-Rivières.

**9.2** The assistance provided for in Division III may also be granted to a business located in a designated region and having suffered material or financial loss as the result of the July 1996 flooding.

**9.3** The guaranteed loan amount shall be used to repair the damages suffered or to rebuild the working capital of a business so as to enable it to resume operations or reattain profitability.

**9.4** An application for financial assistance under this Division shall be submitted to the Corporation no later than 31 December 1996.

**9.5** The maximum duration of a guarantee granted under this Division is eight years from the date of the first disbursement on the loan.

**9.6** Interest on the loan is payable to the lender from the date of the first disbursement of the loan.

Reimbursement of the principal of the loan shall start with the first month following the second anniversary of the disbursement of the loan and shall be divided into equal annual instalments, irrespective of the amount of the loan or the number of instalments agreed upon.

**9.7** The maximum rate of interest payable to the lender shall be either a variable rate equal to the lender’s prime rate plus 1 3/4 %, or a fixed rate equal to the 5-year rate on hypothecs plus 1 3/4 %.

**9.8** Division II and sections 6 to 9 of Division III do not apply to financial assistance granted under this Division.”.

**3.** This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9994

Gouvernement du Québec

**O.C. 1210-96, 25 September 1996**

Code of Penal Procedure  
(R.S.Q., c. C-25.1)

**Tariff of court costs in penal matters  
— Amendments**

Regulation to amend the Tariff of court costs in penal matters

WHEREAS under article 166.2 of the Code of Penal Procedure (R.S.Q., c. C-25.1), introduced by section 22 of Chapter 51 of the Statutes of 1995, the Government may, by regulation, prescribe the amount of additional costs payable by a defendant who enters a plea of guilty or pays the whole amount of the fine and costs requested in the statement of offence before the trial;

WHEREAS under article 261 of the Code, the Government may, by regulation, fix the minimum amount of costs that may be reduced upon demand by the defendant who has been convicted by default of an offence, even if he pleads guilty to the offence;

WHEREAS under paragraphs 2, 3, 6 and 11 of article 367 of the Code, paragraph 6 of which has been amended by paragraph 2 of section 46 of Chapter 51 of the Statutes of 1995, the Government may, by regulation:

— fix the court fees payable under the Code;

— fix the costs that may be awarded against a party in first instance or in appeal;

— fix, for the purposes of the security contemplated in article 76, the amount of costs added to the amount of the minimum fine;

— fix the costs of execution of the judgment that may be awarded against a party;

WHEREAS by Order in Council 1412-93 dated 6 October 1993, the Government made the Tariff of court costs in penal matters;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Tariff of court costs in penal matters was published on page 2894 of Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 July 1996, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Tariff of court costs in penal matters, attached hereto, be made.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Tariff of court costs in penal matters

Code of Penal Procedure  
(R.S.Q., c. C-25.1, arts. 166.2, 261 and 367, pars. 2, 3, 6 and 11; 1995, c. 51, ss. 22 and 46)

**1.** The Tariff of court costs in penal matters, made by Order in Council 1412-93 dated 6 October 1993, is amended

(1) by substituting the following for paragraph 7 of section 1:

“(7) for the sending of a plea of guilty or the sending of the total amount of the fine and costs without a plea:

(a) where the fine requested is equal to or less than \$10.00 ..... \$5.00;

(b) where the fine requested is greater than \$10.00 but less than \$50.00 ..... \$12.00;

(c) where the fine requested is equal to or greater than \$50.00 but less than \$100.00 ..... \$25.00;

(d) where the fine requested is equal to or greater than \$100.00 but less than \$150.00 ..... \$35.00;

(e) where the fine requested is equal to or greater than \$150.00 but less than \$300.00 ..... \$50.00;

(f) where the fine requested is equal to or greater than \$300.00 but less than \$600.00 ..... \$100.00;

(g) where the fine requested is equal to or greater than \$600.00 but less than \$1 000.00 ..... \$200.00;

(h) where the fine requested is equal to or greater than \$1 000.00 without exceeding \$10 000.00, the amount corresponding to 25 % of the fine;

(i) where the fine requested is greater than \$10 000.00, the sum obtained by adding \$2 500.00 to the amount corresponding to 1 % of the part of the fine exceeding \$10 000.00;

(8) for the amount of supplementary costs payable by a defendant who, having entered a plea of not guilty, amends it before the trial, either to enter a plea of guilty or to pay the total amount of the fine and costs requested ..... \$25.00.”; and

(2) by adding the following paragraph at the end of section 1:

“For the purposes of clauses *h* and *i* of subparagraph 7 of the first paragraph, the sum obtained shall be reduced to the nearest dollar where it contains a fraction of a dollar less than \$0.50; it shall be increased to the nearest dollar where it contains a fraction of a dollar equal to or greater than \$0.50.”.

**2.** The following is substituted for paragraphs 1 and 2 of section 2:

“(1) for a judgment of guilty rendered by default, the sum obtained by adding \$41.00 to the amount of the costs provided for in subparagraph 7 of the first paragraph of section 1;

(2) for a judgment of guilty rendered during the contested trial or for the contestation of the greater sentence requested, the sum obtained by adding \$66.00 to the amount of the costs provided for in subparagraph 7 of the first paragraph of section 1;”.

**3.** The following is substituted for section 5:

“5. The amount of costs added to the amount of the minimum fine for the purpose of determining the security referred to in article 76 of the Code of Penal Procedure (R.S.Q., c. C-25.1) is the sum obtained by adding \$41.00 to the amount of the costs provided for in subparagraph 7 of the first paragraph of section 1.”.

**4.** The following is substituted for section 9:

“9. The minimum amount of the costs payable upon an order to reduce costs is the amount of the costs provided for in subparagraph 7 of the first paragraph of section 1.”.

**5.** Paragraph 1 of section 13 is amended in its English version by substituting the word “requested” for the word “claimed”.

**6.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.